



## **Turvallisemman tilan periaatteet / *Principles for a Safer Space***

Formula Student Oulu ry:n turvallisemman tilan periaatteilla on tarkoitus luoda FSO:n toiminnasta turvallista kaikille yhdistyksen jäsenille. Turvallisemman tilan periaatteisiin sitoutuminen koskee kaikkia FSO:n toimintaan osallistuvia.

*Formula Student Oulu Association's Safer Space Principles are intended to create a safe environment for all members of FSO. The commitment to the Safer Space Principles applies to all participants in FSO activities.*

### **1. Käyttäydy / Behave**

Kohtele muita niin kuin haluaisit itseäsi kohdeltavan. Ole kohtelias ja ystävällinen muita kohtaan, taustasta riippumatta. Yhdistyksen toiminnassa tai sen ulkopuolella et saa aiheuttaa toiminnallasi vaaraa itsellesi etkä muille osallistujille. Muista, että edustat itsesi lisäksi myös FSO:a.

*Treat others as you would like to be treated. Be polite and friendly to others, regardless of their background. You must not endanger yourself or other participants by your actions, either inside or outside the Society's activities. Remember that you represent not only yourself but also FSO.*

### **2. Syrjiminen ja kiusaaminen on kiellettyä / Discrimination and bullying are prohibited**

FSO:n kaikessa toiminnassa on nollatoleranssi kiusaamiselle ja syrjimiselle. Kaikki osallistujat taustasta riippumatta ovat samanarvoisia. Solvaavaan, syrjivään tai kiusaavaan käytökseen on puututtava aina niitä havaittaessa. Toiminnan järjestäjillä on oikeus poistaa häiriötä aiheuttava(t) osallistuja(t) toiminnasta.

*There is zero tolerance for bullying and discrimination in all FSO activities. All participants, regardless of background, are equal. Insulting, discriminatory or bullying behaviour must be addressed whenever it is detected. The organisers of an activity have the right to remove the participant(s) causing the disturbance from the activity.*



### **3. Häirintä ja ahdistelu on kiellettyä / Harassment is prohibited**

FSOn kaikessa toiminnassa on nollatoleranssi häirinnälle ja ahdistelulle. Kaikki osallistujat taustasta riippumatta ovat samanarvoisia. Häirintään ja ahdisteluun on puututtava aina niitä havaittaessa. Toiminnan järjestäjillä on oikeus poistaa häiriötä aiheuttava(t) osallistuja(t) toiminnasta.

*There is zero tolerance for harassment in all FSO activities. All participants, regardless of background, are equal. Harassment must be addressed whenever it is detected. The organisers of the activity have the right to remove the participant(s) causing the disturbance from the activity.*

### **4. Kunnioita ja välitä / Respect and care**

FSOn tapahtumissa ja muussa toiminnassa jokainen osallistuja on yhdenvertainen. Jos havaitset toista osallistujaa kiusaavaa, syrjivää tai häiritsevää toimintaa, puutu tilanteeseen joko itse tai ilmoita tapahtuneesta järjestäjälle. Ei jätetä ketään yksin!

*At FSO events and other activities, all participants are equal. If you observe bullying, discriminatory or harassing behaviour towards another participant, either intervene yourself or report it to the organiser. Leave no one alone!*

### **5. Noudata ohjeistuksia / Follow the guidelines**

Nämä periaatteet on laadittu osallistujien turvaksi. On tärkeää, että järjestäjien laatimia ohjeistuksia kuunnellaan ja noudatetaan. Jos annettuja ohjeita rikotaan, järjestäjillä on oikeus poistaa häiriötä aiheuttava henkilö toiminnasta. Seuraamuksia sääntöjen rikkomisesta voi tulla myös jälkikäteen.

*These principles are designed to keep participants safe. It is important that the guidelines set by the organisers are listened to and followed. If the guidelines are broken, the organisers have the right to remove the offending person from the activity. Sanctions for breaching the rules may also be imposed after the event.*

## 6. Mahdolliset seuraamukset / Possible sanctions

Sääntöjen rikkomisesta koituvat seuraamukset riippuvat sääntörikkeen vakavuudesta ja toistuvuudesta. Ensisijaisesti häiriötä aiheuttanut henkilö poistetaan tapahtumasta. Vakavammissa rikkeissä FSO:n hallitus voi antaa häiriköijälle varoituksen ja tarvittaessa estää hänen pääsynsä mahdollisiin tuleviin tapahtumiin. Tapahtumiin osallistumiskielto voi olla määräaikainen tai pysyvä, rikkeen vakavuudesta riippuen. Lisäksi FSO voi olla yhteydessä Oulun yliopiston ylioppilaskuntaan.

*The penalties for breaking the rules depend on the seriousness and repetition of the infringement. In the first instance, the person causing the disturbance will be removed from the event. For more serious violations, FSO Board may issue a warning to the troublemaker and, if necessary, ban him/her from future events. The ban from attending events may be temporary or permanent, depending on the seriousness of the offence. In addition, FSO may contact the Student Union of the University of Oulu, OYY.*

## 7. Yhteyshenkilöt / Contact personnel

Kiusaamis-, häirintä-, ja ahdistelutilanteissa tulee olla yhteydessä yhdistyksen hallituksen jäseniin ja toimihenkilöihin. Kaikki FSO:n hallituksen jäsenet ja toimihenkilöt ovat velvollisia puuttumaan kiusaamiseen, häirintään ja ahdistaviin tilanteisiin.

*In cases of bullying, harassment and discrimination, contact should be made with members of the Board and people in charge. All FSO Board members and people in charge have a responsibility to address bullying, harassment and discrimination situations.*

